Travaux de la Société en 2012

Assemblée générale ordinaire du 28 janvier 2012

Voir le bulletin n° 113 (2012), pages 195-197.

Conférences de la SNL en 2012

Les conférences, sauf si spécifié autrement, eurent lieu au Musée national d'histoire naturelle (MnhnL).

Les conférences en italique de la première série firent partie du cycle « Le vieillissement et nous » organisé en commun par La Section des sciences de l'Institut grand–ducal, la Société des sciences médicales du grand-duché du Luxembourg, le Centre de recherche public Gabriel-Lippmann, en coopération avec l'Académie lorraine des sciences, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, architectes et industriels, l'association Jeunes scientifiques Luxembourg, les Amitiés italo-luxembourgeoises d'Esch-sur-Alzette, le Centre hospitalier de Luxembourg, le Centre de recherche public Santé, la Faculté des sciences, de la technologie et de la communication de l'Université du Luxembourg, le Service central de la statistique et des études économiques (STATEC), la SNL et la Société luxembourgeoise d'andropause et de ménopause.

Les conférences en italique de la deuxième série firent partie du cycle « Chercheurs luxembourgeois à l'étranger » organisé en commun par l'association Jeunes scientifiques Luxembourg, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, architectes et industriels, le Centre hospitalier de Luxembourg, le Centre de recherche public Gabriel-Lippmann, le Centre de recherche public Henri-Tudor, le Centre de recherche public Santé, la Faculté des sciences, de la technologie et de la communication de l'Université du Luxembourg, le MnhnL, la Section des sciences naturelles, physiques et mathématiques de l'Institut grand-ducal, la Société des sciences médicales et la SNL.

Les conférences de ces deux cycles eurent lieu à l'amphithéâtre du Centre hospitalier de Luxembourg, 2A, rue Barblé à Luxembourg.

Première série

23 janvier 2012 : Les couleurs du ciel, par André Mousset, physicien. Org. : MnhnL & SNL.

16 février 2012 : Cortinaires de chez nous, par Charles Reckinger. Org. : MnhnL & Groupe de recherche mycologique de la SNL.

5 mars 2012 : *Pourquoi vieillissons-nous: mécanismes moléculaires et cellulaires*, par le Dr. ès Sc. biologiques Jaouad Bouayed, CRP Gabriel–Lippmann.

12 mars 2012 : *Vieillissement et hormones*, par le Dr. med. Serge Ginter, président de la Société luxembourgeoise d'andropause et de ménopause (SLAM).

15 mars 2012 : Grüner Wall im Westen - Vernissage & Vortrag, Vortrag und Rundgang durch die Ausstellung durch Dr. Simone Schneider, BUND Rheinland-Pfalz, Vorstandsmitglied der SNL. Org. : Stiftung Natur und Umwelt Rheinland-Pfalz, Musée national d'histoire naturelle, d'Frënn vum Naturmusée, SNL.

19 mars 2012 : *Altern und Ernährung*, von Dr. Torsten Bohn, CRP Gabriel–Lippmann.

26 mars 2012 : *Vieillir aujourd'hui, vieillir demain*, par le Dr. med. Jean-Marie Robine, directeur du Laboratoire démographie et santé de l'INSERM à l'Université de Montpellier 1 (France).

16 avril 2012 : *Le vieillissement de la population au grand-duché de Luxembourg et ses conséquences socio-économiques pour le pays*, par le Dr. ès Sc. économiques Serge Allegrezza, directeur du Service central de la statistique et des études économiques (STATEC).

6 juillet 2012 : Australian forests and woodlands, from Tasmania to the tropics, by professor Stephen Hopper, Director of the Royal Botanic Gardens, Kew, UK. Organisation : MnhnL & SNL.

Deuxième série

15 octobre 2012 : *Selbstorganisation von intelligenten Hydrogelen*, von Martine Philipp, PhD in Physik, wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für funktionelle Materialien der TU München, Deutschland.

22 octobre 2012 : *Eine schwere Erbschaft: Freisetzung von persistenten Schadstoffen aus schmelzenden Gletschern*, von Dr. Christian Bogdal, Wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent, ETH Zürich, Schweiz.

5 novembre 2012 : *Tous pareils face aux agressions chimiques ?* par Catherine Tomicic, PhD Life Sciences, wissenschaftliche Mitarbeiterin, Bundesamt für Gesundheit, Bern, Schweiz.

12 novembre 2012 : *Cognition is not just in the head: embodied cognitive science and its implications*, by Serge Thill, PhD in Computer Sciences, Senior Lecturer in Cognitive Science, University of Skövde, Sweden.

26 novembre 2012 : *Le Grand Caucase : un laboratoire géologique à ciel ouvert*, par Jon Mosar, professeur titulaire en géosciences, Université de Fribourg, Suisse.

3 décembre 2012 : *Experimentelle Methoden zur Charakterisierung des Primärzerfalls von Dieselsprays,* von Dr.-Ing. Philippe Leick, Robert-Bosch GmbH, Advanced Engineering Powertrain, Stuttgart, Deutschland.

10 décembre 2012 : *Imaging Cellular Motility and Interaction Dynamics in the Immune System,* by Michèle Weber, PhD in Immunology, Post-doctoral Research Scientist, Institute of Science and Technology Austria, Wien, Österreich.

17 décembre 2012 : *Cadmium exposure in Arabidopsis thaliana: a proteomics approach to unravel the effects on metabolism and cellular functions*, by Sacha Bohler, PhD in Environmental Sciences, Junior Researcher, University of Hasselt, Belgium.

Exposition itinérante « Grüner Wall im Westen » du 15 mars au 29 avril 2012 au MnhnL

Die Wanderausstellung „Grüner Wall im Westen" wurde vom 15. März bis 29. April 2012 im Naturhistorischen Museum Luxemburg gezeigt. Zur Eröffnung wurde den Besuchern das Projekt „Grüner Wall im Westen" in einem Vortrag vorgestellt, anschließend erfolgte ein Rundgang durch die Ausstellung. Organisiert wurde die Ausstellungs-Eröffnung vom MnhnL, d'Frënn vum Naturmusée und der SNL.

Die Ausstellung informiert über die naturschutzfachliche Bedeutung des ehemaligen Westwalls mit den Bunkerruinen, Stollen, Höckerhindernissen und Panzergräben. Die Bunkerruinen haben sich zu wertvollen Lebensräumen für eine Vielzahl an Tier- und Pflanzenarten entwickelt. Darunter ist beispielsweise die gefährdete Europäische Wildkatze (*Felis silvestris silvestris*), die in den felsähnlichen Strukturen witterungsgeschützte Ruheplätze findet.

Die Ausstellung wurde vom Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) Landesverband Rheinland-Pfalz e.V. entwickelt und vom Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten Rheinland-Pfalz sowie der Stiftung Natur und Umwelt Rheinland-Pfalz unterstützt. Weiterführende Informationen finden sich unter www.gruenerwallimwesten.de.

Excursion de l'Ascension (jeudi 17 mai 2012) À la découverte du patrimoine de l'Ardenne

La traditionnelle excursion de l'Ascension organisée par la ligue Natura et la SNL était programmée le 17 mai 2012 dans la commune de Wincrange.

En matinée promenade de 5 km entre Hoffelt et le moulin d'Asselborn avec découverte des vestiges du canal Meuse-Rhin à Hoffelt, le verger-conservatoire du Barteshaus, les réserves naturelles « Am Dall » et « Weiler Weieren », le projet Agriculture-Nature-Biodiversité de la ferme Emeschbaach et le paysage de la vallée du « Trëtterbaach ». Guides : Claude Schiltz et Yves Kail, natur&ëmwelt - Fondation Hëllef fir d'Natur.

Après le déjeuner au restaurant du domaine du moulin d'Asselborn, promenade vers Asselborn (1,5 km) à la découverte de la restauration écologique des fonds de vallées et des zones humides enrésinées ; visite de l'ancien relais postal et du musée des écritures (guidage par la direction du Domaine).

33e journée « Gréngen Zuch / Train vert » du 3 juin 2012

Organisation : Ligue NATURA en coopération avec les associations membres de la Maison de la nature, le Parc naturel Saar-Hunsrück, la CFL et le Groupement des amis du rail.

Pour sa 33e édition, le train vert s'est rendu dans la région du Parc naturel Saar-Hunsrück. Comme chaque année, de nombreux tours étaient proposés. Le tour 4 était dédié à la SNL et aux Amis du Musée d'histoire naturelle avec comme programme une promenade guidée à travers la forêt « vierge » du « Tabener Urwald » et les côtes de la réserve naturelle « Saarsteilhänge ».

Fête de la nature du 17 juin 2012

La fête de la nature fut organisée par l'association « Haus vun der Natur », qui regroupe les associations qui gèrent la Maison de la nature. La fête eut lieu aux abords de la Maison de la nature à Kockelscheuer.

Excursion du 15 juillet 2012
Hettange-Grande et Stromberg

En matinée, visite de la réserve naturelle géologique d'Hettange-Grande en Lorraine (F). Après le déjeuner tiré du sac au Stromberg (L), départ de la promenade de 4,5 km vers Schengen. Guides : Alain Faber, géologie et paléontologie (MnhnL) et Guy Colling, botanique (MnhnL).

Excursion du 11 août 2012 au Schiltzbierg

« Vu Walddëschtelen, Fielsen, Schläifrillen, Kuelemeiler an aner Kuriositéiten. », promenade guidée aux environs de Schiltzbierg/Godbrange. Sujets traités : géologie et géomorphologie, faune et flore, histoire et culture, conservation de la nature. Guides : Simone Schneider et Yves Krippel.

Am 11. August 2012 trafen sich 20 interessierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf dem „Schiltzbierg" bei Godbringen zur alljährlichen August-Exkursion der SNL. Die naturkundliche Tour führte über den Kultur- und Naturlehrpfad „Walddëstelpad".

Den Exkursionsteilnehmern wurden die charakteristischen Pflanzenarten der bodensauren Buchenwälder sowie die vorkommenden Waldgesellschaften vorgestellt. Als interessanteste Pflanzenart dieser Wälder konnte die atlantische Stechpalme (*Ilex aquifolium*, lux.: Walddëstel) präsentiert werden. Wissenswertes zur Ökologie dieser Art und ihrer Verbreitung in Luxemburg folgten.

Neben den häufigen Farnen (*Athyrium filix-femina*, *Dryopteris filix-mas*, *Dryopteris carthusiana*, *Dryopteris dilatata* und *Pteridium aquilinum*) wurde besonderes Augenmerk auf die felsbesiedelnden Arten gelegt, wo neben Tüpfelfarn (*Polypodium vulgare*) und dem seesternartig wachsenden Zerbrechlichen Streifenfarn (*Asplenium trichomanes* subsp. *pachyrachis*) der Prächtige Dünnfarn (*Trichomanes speciosum*) besonders hervorstach. Nach den Erklärungen über die besondere Ökologie und die Verbreitung von *T. speciosum* in Luxemburg konnten sich die Teilnehmer selbst ein Bild über die versteckte Lebensweise der Prothallien dieses Hautfarns machen.

Neben den floristischen Highlights wurde im Besonderen auf die kulturhistorische Bedeutung dieser Wälder eingegangen. Die frühzeitliche Besiedelung – geprägt durch die Eisen- und Holzkohleherstellung – war ein weiteres Thema der Exkursion. Anhand der von der Kulturkommission der Gemeinde Junglinster errichteten Nachbauten eines Kohlemeilers und Rennofens wurden die damaligen Techniken erläutert. Interessant ist auch die damalige Lebensweise der Köhlerfamilien, auf die kurz an einer Brandstelle, wo in früheren Zeiten vermutlich ein Kohlemeiler stand, eingegangen wurde.

Ein weiterer Exkursionspunkt stellte die besondere Felsformation mit ihren augenfälligen Schleifspuren und Rillen dar, deren Entstehung derzeit noch nicht abschließend geklärt ist. Während des Aufstiegs durch die Buchenwälder konnten sich die Teilnehmer die imposanten und bizarren Sandsteinfelsen und Felsüberstände rechts und links des Wanderwegs anschauen. Der Rückweg führte über das Plateau, das durch die ackerbauliche Nutzung geprägt ist. Entlang der sandigen Weg- und Ackerränder konnten einige weiter verbreitete sowie seltene Ackerwildkräuter gefunden werden, wie die Kornblume (*Centaurea cyanus*) und der Sand-Mohn (*Papaver argemone*). Informiert wurde über die Bedeutung der Ackerwildkräuter, deren Rückgang und Gefährdung, abschließend wurden einige Schutzprojekte und -maßnahmen vorgestellt. Die abwechslungsreiche Wanderung endete am Ausgangspunkt in Schiltzberg.

Simone Schneider & Yves Krippel

Permanences mycologiques du 15 septembre au 27 octobre 2012

Les permanences ont eu lieu tous les samedis de 18:00 à 19:30 heures à la Maison de la nature à Kockelscheuer. Des membres du Groupe de recherche mycologique de la SNL se sont tenus à la disposition des intéressés pour vérifier ou déterminer leurs récoltes et donner tout renseignement sur les champignons des prés et des bois.

Promenade mycologique du 23 septembre 2012 dans les environs de Kopstal

Nous avons parcouru la forêt au lieu-dit « Aeschkneppchen » (72/81), une hêtraie et une petite parcelle de bouleaux. Les champignons à lames et à tubes n'étaient pas abondants, vu la sécheresse extrême des dernières semaines. Par contre les aphyllophorales étaient assez bien représentés. Nous comptions peu de participants. Nous avons pu noter les espèces suivantes :

Champignons à lames ou à tubes : *Amanita citrina*, *A. muscaria*, *A. rubescens*, *Boletus luridus*, *B. pulverulentus*, *B. subtomentosus*, *Clitocybe clavipes*, *C. gibba*, *Coprinellus micaceus*, *Galerina sideroides*, *Gymnopus dryophilus*, *Laccaria amethystina*, *L. laccata* s.l., *Lactarius subdulcis*, *Marasmius alliaceus*, *M. bulliardii*, *Mycena galericulata*, *M. stylobates*, *Oudemansiella mucida*, *Pluteus cervinus*, *Russula cyanoxantha*, *R. grisea*, *R. ochroleuca*, *R. vesca*, *R. violeipes*, *Tapinella panuoides*, *Xerula radicata*.

Aphyllophorales : *Aleurodiscus disciformis*, *Botryobasidium laeve*, *B. pruinatum*, *B. subcoronatum*, *B. vagum*, *Calocera viscosa*, *Ceriporiopsis gilvescens*, *Crustomyces subabruptus*, *Fomes fomentarius*, *Fomitopsis pinicola*, *Ganoderma lipsiense*, *Gloeoporus pannocinctus*, *Hyphoderma mutatum*, *H. setigerum*, *Lycoperdon pyriforme*, *Peniophorella praetermissa*, *Phanerochaete leave*, *Porostereum spadiceum*, *Porotheleum fimbriatum*, *Scleroderma bovista*, *S. citrina*, *Scopuloides rimosa*, *Sistotremella perpusilla*, *Steccherinum ochraceum*, *Stereum hirsutum*, *S. insignitum*, *Tomentella sublilacina*, *Trametes gibbosa*, *T. hirsuta*, *T. versicolor*, *Trechispora mollusca*, *Xylodon nespori*.

Ascomycetes : *Bisporella citrina*, *Hypoxylon fragiforme*, *Kretschmaria deusta*.

Charles Reckinger, Ben Schultheis & Marie-Thérèse Tholl

Promenade mycologique du 6 octobre 2012 dans les environs de Medernach

Cette excursion s'est déroulée dans une forêt feuillue au lieu-dit « Seitert » (81/98), sol argileux sur marnes du Keuper. Les participants étaient nombreux, le temps agréable et la poussée fongique satisfaisante. Nous avons noté bon nombre d'espèces.

Ascomycetes

Durella sp., *Helvella crispa*, *Leotia lubrica*, *Neobulgaria pura*, *Xylaria hypoxylon*.

Basidiomycetes

Aphyllophorales : *Bullbillomyces farinosus*, *Cantharellus tubaeformis*, *Craterellus cornucopioides*, *Clavariadelphus pistillaris*, *Fomes fomentarius*, *Fomitopsis pinicola*, *Hydnum rufescens*, *Lycoperdon echinatum*, *L. perlatum*, *L. pyriforme*, *Postia caesia*, *Ramaria stricta*, *Stereum hirsutum*, *S. insignitum*, *Trametes gibbosa*, *T. versicolor*.

Agaricales : *Amanita citrina*, *A. muscaria*, *Armillaria mellea*, *Coprinellus micaceus*, *Coprinus comatus*, *Cortinarius decipiens*, *C. delibutus*, *C. subarquatus*, *C. talus*, *Clitocybe fragrans*, *C. nebularis*, *C. odora*, *Clitopilus prunulus*, *Crepidotus mollis*, *C. variabilis*, *Entoloma* cf. *anatinum*, *E. rhodopolium*, *Gymnopus dryophilus*, *Hebeloma velutipes*, *Hygrophorus eburneus*, *Hypholoma capnoides*, *H. fasciculare*, *Inocybe fuscidula*, *I. geophylla*, *I. geophylla* var. *lilacina*, *Laccaria amethysthina*, *L. laccata* var. *pallidifolia*, *Lepiota clypeolaria*, *Lepista inversa*, *Chlorophyllum* (*Macrolepiota*) *rhacodes*, *Marasmiellus ramealis*, *Marasmius alliaceus*, *M. wynnei*, *Megacollybia platyphylla*, *Mycena crocata*, *M. inclinata*, *M. pura*, *M. rosea*, *M. vitilis*, *Oudemansiella mucida*, *Panellus stypticus*, *Pleurotus ostreatus*, *Pluteus cervinus*, *P. leoninus*, *Psathyrella piluliformis*, *P. prona*, *Pseudoclitocybe cyathiformis*, *Ripartites tricholoma*, *Tricholoma album*, *T. scalpturatum*, *T. sciodes*, *Tricholomopsis rutilans*, *Tubaria furfuracea*.

Russulales : *Lactarius blennius*, *L. subdulcis*, *L. vellereus*, *Russula* cf. *integra*, *R. olivacea*.

Boletales : *Boletus chrysenteron*, *Boletus pruinatus*, *Hygrophoropsis aurantiaca*, *Paxillus involutus*.

Charles Reckinger & Marie-Thérèse Tholl

Assemblée générale ordinaire du 26 janvier 2013

L'assemblée générale ordinaire se déroule le 26 janvier 2013 dans la petite salle de la Maison de la nature à Kockelscheuer. Le président souhaite la bienvenue aux membres présents et dresse le bilan succinct de l'année 2012. Il remercie les membres du comité et les membres actifs dans des groupes de travail pour leur engagement en 2012 et donne des explications sur les préparations pour les festivités et activités prévus pour le 125e anniversaire la SNL en 2015. Il déplore le fait que le Fond national de la recherche a refusé de cofinancer le bulletin de la SNL et renseigne l'assemblée sur les démarches, non couronnées de succès, entreprises par la comité pour redresser cette situation. Un autre point critique soulevé est celui de la problématique du dépôt de la SNL, où une action urgente de rangement a dû être effectuée. Le président rappelle la collaboration de la SNL au sein de natur&ëmwelt et de la Fondation faune-flore et remercie spécialement le Musée national d'histoire naturelle pour la bonne collaboration et son soutien en 2012.

Le secrétaire présente, par la suite, un aperçu détaillé des activités de la société en 2012, année bien chargée du point de vue conférences et excursions.

Dans sa qualité de premier rédacteur du Bulletin de la SNL, M. Claude Meisch donne des explications sur la réalisation du bulletin 112, reprenant 14 articles sur les thèmes les plus variés. Le comité de rédaction du bulletin se compose des membres suivants : MM. Paul Diederich, Claude Meisch (1er rédacteur), Christian Ries et Laurent Schley.

Les rapports d'activité des différents groupes de travail sont présentés par MM. Guy Colling (Groupe de travail botanique), Raoul Gerend (Groupe de recherche entomologique) et Guy Marson (Groupe de recherche mycologique). Les spécialistes des différents groupes de travail ont pu présenter un calendrier d'activités impressionnant avec entre autres de nombreuses réunions de travail, des excursions, des séminaires, des échanges internationaux, des soirées d'information et de détermination, etc. A noter particulièrement la participation des groupes de travail au Weekend de la Biodiversité qui s'est tenu les 16 et 17 juin 2012 à Luxembourg et la réimpression du livre « Sur les traces des champignons comestibles et toxiques du Luxembourg » édité par l'Administration de la nature et des forêts.

Au nom du comité, le trésorier, M. Guy Colling, remet un chèque de 1.000 euros à natur&ëmwelt représenté par M. Claude Meisch. Le trésorier présente par la suite le bilan financier de l'exercice 2012, suivi du rapport des réviseurs de caisse. L'assemblée approuve la décharge de la trésorerie. Le comité remercie M. Frantz-Charles Muller pour les longues années pendant lesquels il y assuré la tâche de réviseur de caisse ; le poste vacant est dorénavant assuré par Mme Marie-Paule Jourdain.

Minute de silence pour les membres décédés (l'année d'adhésion à la SNL est indiquée entre parenthèses) : M. Paul Antun (1982), Mme Tessa Engel (1986), MM. Jean Hoffmann (2003) et Dolphe Kutter (1965).

Nouveaux membres adoptés par l'AG : M. Roger Erpelding, Beidweiler ; M. Alain Frantz, Belvaux ; Mme Marie Kayser, Heisdorf ; M. Manuel Kunsch, Luxembourg ; Mme Michèle Mersch, Huttange ; Mme Lieke Mevis, Gonderange ; M. Claude Sinner, Platen ; M. Laurent Spithoven, Tandel ; M. Claude Wey, Helmsange.

Election du comité et du président pour l'année 2013 : Christian Ries (président), Danièle Murat (vice-présidente), Yves Krippel (secrétaire), Guy Colling (trésorier), Sandra Cellina, Paul Diederich, Raoul Gerend, Guy Marson, Claude Meisch (président d'honneur), Laurent Schley et Simone Schneider. Membre coopté par le comité : Carlo Braunert.

L'assemblée générale est suivie du dîner traditionnel de nos membres et de leur famille au restaurant « kjub » à Luxembourg/Hollerich.

Yves Krippel & Christian Ries

Rapport de la trésorerie pour l'année 2012

CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	Recettes	Dépenses
Assurances	0,00	100,00
Bulletin	0,00	4 687,86
Excursions	110,00	595,00
Cotisations	5607,50	0,00
Divers	0,00	433,50
Envois	0,00	631,40
Groupe de recherche mycologique	0,00	80,00
Internet	0,00	140,00
Contributions Maison de la nature	0,00	892,00
Don Fondation Hëllef fir d'Natur	0,00	2 000,00
Subsides	2 500,00	0,00
Frais bancaires	0,00	0,60
Total	8 217,50	9 560,36
Résultat CCPL (EUR)		– 1 342,86

BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	Recettes	Dépenses
Intérêts & primes BCEE	1 194,21	0,00
Total	1 194,21	0,00
Résultat BCEE (EUR)		+1 194,21

TOTAL EXERCICE 2012	01.01.2012	31.12.2012
Avoir CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	10 507,54	9 164,68
Avoir BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	146 026,21	147 220,42
Avoir total	156 533,75	156 385,10
Résultat d'exercice (EUR)		– 148,65

Dans l'avoir total au 31 décembre 2012 sont compris 9.176 euros appartenant au Groupe de recherche mycologique.

Guy Colling